

Decreto n.
Prot. n.

IL RETTORE

- Viste le Leggi sull'Istruzione Universitaria;
- Considerati gli obiettivi indicati dal Piano Strategico 2016-2018, e in particolare dall'obiettivo n. 10 recante: "Rafforzamento e rilancio degli scambi internazionali";
- Vista la proficua collaborazione tra il nostro Ateneo ed il Prof. Elton Prifti nell'ambito del Progetto "LEI-Digitale", che consiste nella digitalizzazione del Lessico Etimologico Italiano;
- Visto il successo del Bando Tirocinio LEI attivato per la prima volta per l'anno accademico 2018/2019 con l'Università di Mannheim (Germania) e che ha visto la partecipazione di 11 studenti;
- Tenuto conto dei numerosi studenti che negli anni passati hanno svolto attività all'interno di tale progetto, sia come mobilità Erasmus traineeship sia come tirocinio;
- Ritenuto opportuno omogeneizzare questa tipologia di mobilità per tirocinio e finanziarla con fondi di Ateneo ad hoc;
- Prendendo atto dell'intensificazione dei rapporti tra il nostro Ateneo e l'Università di Vienna e della loro rilevanza per l'Università per Stranieri di Siena e considerate inoltre le trattative su una collaborazione anche con il nuovo Centro del Lessico Etimologico Italiano, appena inaugurata presso l'Università di Vienna (Austria), diretto dal Prof. Elton Prifti;
- In attesa di stipula di una Convenzione Quadro per tirocini curricolari ed extracurricolari con l'Università di Vienna;
- Considerata la necessità di rispettare le scadenze imposte dall'Università di Vienna, non in linea con quelle previste dal Programma Erasmus Traineeship, vista la necessità di far partire i primi tirocinanti già nel mese di settembre 2019;
- Vista pertanto la necessità di emanare il bando entro il mese di luglio 2019;

DECRETA

E' emanato il Bando di Ateneo per l'anno accademico 2019/2020 di seguito riportato:

Bando di Ateneo per Tirocinio di formazione nell'ambito della storia della lingua e dei dialetti italiani, specificamente lessicografia storica ed etimologia, presso il Centro del Lessico Etimologico Italiano Digitale (LEI) dell'Università di Vienna (Austria)

Anno Accademico 2019/2020

Nell'ambito degli accordi in corso di stipula, l'Università per Stranieri di Siena pubblica il presente **Bando di selezione per tirocinio presso l'Università di Vienna (Austria) - Progetto di digitalizzazione del Lessico Etimologico Italiano (LEI).**

Art. 1 – DESCRIZIONE DEL PROGETTO

Il monumentale progetto lessicografico Lessico Etimologico Italiano (LEI), diretto ed edito da Elton Prifti e Wolfgang Schweickard, "la più grande impresa di interpretazione storica ed etimologica di una vivente lingua di cultura", per usare le parole del Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi, pronunciate il 30 marzo 2006 alla cerimonia di conferimento del Diploma di Prima Classe con Medaglia d'Oro ai Benemeriti della Cultura e dell'Arte al fondatore del LEI, al grande filologo Max Pfister (1932-2017), sta entrando gradualmente nella sua fase digitale. La digitalizzazione del LEI, che consiste sia nella digitalizzazione delle parti già pubblicate, sia nel nuovo sistema redazionale digitale, che interessa soprattutto le parti ancora da scrivere, è iniziata nel 2015 all'interno del Centro LEI-digitale dell'Università di Mannheim (Germania).

Il progetto di digitalizzazione del LEI è strettamente legato all'intenso scambio accademico tra l'Università per Stranieri di Siena e l'Università di Mannheim. Direttore del progetto LEI-digitale e coordinatore scientifico del tirocinio è il prof. Elton Prifti.

A partire dall'anno accademico 2019/2020 sarà disponibile una seconda sede di svolgimento del tirocinio presso l'Università di Vienna (Austria), diretta dal Prof. Elton Prifti. Il progetto, rivolto a studenti interessati dell'Università per Stranieri di Siena, offre la possibilità di svolgere un tirocinio di formazione di almeno tre mesi presso il Centro LEI dell'Università di Vienna.

Art. 2 – FINALITÀ DEL TIROCINIO

Il tirocinio di formazione presso il LEI-digitale si propone di offrire l'acquisizione di uno spettro di competenze particolarmente ampio e variegato, che riguarda diversi campi di attività, estesi dall'attività di digitalizzazione nell'ambito delle banche dati del LEI-digitale al lavoro con opere fondamentali lessicografiche sull'italiano, sui dialetti italo-romanzi e oltre.

Art. 3 - PROFILO DEI TIROCINANTI

- Studenti a partire dal 2° anno di laurea triennale, preferibilmente studenti di laurea magistrale o dottorandi;
- Spiccato interesse per la storia dell'italiano e dei dialetti italo-romanzi;
- Ottima conoscenza dell'italiano;
- Costituiscono titolo preferenziale il sostenimento di esami di linguistica italiana o storia della lingua italiana, lessicografia e lessicologia.

La conoscenza del tedesco, non obbligatoria per il tipo di attività da svolgersi, è consigliata per il contesto tedescofono (almeno B1).

Art. 4 - REQUISITI GENERALI DI AMMISSIBILITÀ

Possono presentare la propria candidatura gli studenti regolarmente iscritti, per l'anno accademico 2018/2019, presso l'Università per Stranieri di Siena:

- ad un Corso di Laurea Triennale (1° ciclo di studi);
- ad un Corso di Laurea Magistrale o Master I livello (2° ciclo);
- alla Scuola di Specializzazione o ad un Master II livello (3° ciclo);
- ad un Dottorato di Ricerca (3° ciclo).

Possono partecipare anche i neolaureati dell'Università per Stranieri di Siena entro 12 mesi dal conseguimento del titolo.

Art. 5 - PERIODI DEL TIROCINIO

Periodo 1: dal 15 settembre al 15 dicembre 2019

Periodo 2: dal 1° febbraio al 30 aprile 2020

Periodo 3: dal 1° maggio al 31 luglio 2020

La data dell'effettivo inizio del tirocinio ed il periodo di svolgimento verranno definiti in accordo tra il candidato selezionato e l'Università di Vienna, in base alle esigenze di entrambi.

IMPORTANTE: durante il tirocinio a Vienna lo studente non potrà sostenere esami presso l'Università d'origine né conseguire il titolo di studio finale prima della conclusione del periodo all'estero.

Art. 6 - MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE

Le domande di candidatura devono essere presentate on-line, **entro e non oltre sabato 31 agosto 2019**, tramite il **portale per la didattica** <https://didattica.unistrasi.it> (sezione Mobilità Internazionale – Bandi di Mobilità – Ambito di mobilità: Accordi Bilaterali). Per completare la candidatura on-line, lo studente deve obbligatoriamente allegare il proprio *curriculum vitae* (in formato europeo).

Candidature incomplete o erroneamente compilate verranno ammesse con riserva ai fini della graduatoria.

Art. 7 - SELEZIONE DELLE CANDIDATURE E GRADUATORIA DI IDONEITÀ

Le domande di candidatura saranno valutate da un'apposita Commissione che redigerà e renderà pubblica la graduatoria di idoneità. La graduatoria sarà redatta sulla base dei seguenti criteri:

- punteggio equivalente al numero di CFU conseguiti alla data di scadenza del Bando divisi per anno di corso (n. anni di corso + n. eventuali anni di fuori corso).
Esempi: studente triennale di primo anno con 36 CFU: punteggio = 36; studente triennale di secondo anno con 92 CFU: punteggio = 92:2 = 46; studente magistrale di primo anno con 36 CFU: punteggio = (180+36):4 = 54; studente magistrale di secondo anno con 92 CFU punteggio = (180+92):5 = 54,4. Dottorando iscritto al II anno punteggio = (300+60): 6 = 60.
- a parità di punteggio sarà data la precedenza allo studente con la media ponderata dei voti più alta. Per gli studenti iscritti al I anno di un corso di laurea magistrale potrà essere considerato il voto di laurea della carriera precedente;
- in caso di ulteriore parità si darà la precedenza, nell'ordine, allo studente che abbia già sostenuto esami di Linguistica italiana o Storia della lingua italiana, allo studente che non abbia già svolto il

tirocinio curricolare previsto per il proprio corso di studio, allo studente che non abbia già svolto una mobilità Erasmus in precedenza ed, infine, al più giovane d'età.

Sarà inoltre valutata la pertinenza della carriera universitaria e del curriculum vitae di ogni candidato con i profili richiesti (Art.3).

L'esito finale è comunque subordinato all'accettazione degli studenti selezionati da parte dell'Università di Vienna e non è previsto, in caso di rifiuto, un ricollocamento da parte dell'Università per Stranieri di Siena.

Art. 8 - SVOLGIMENTO DEL TIROCINIO

Prima della partenza lo studente deve necessariamente stipulare il **Progetto Formativo**, che stabilisca il programma delle attività, approvato e sottoscritto dallo studente, dall'Università per Stranieri di Siena e dall'Università di Vienna, nella persona del Prof. Elton Prifti, tutor responsabile del Progetto LEI.

Al termine della mobilità l'Università di Vienna deve rilasciare allo studente un Certificato attestante la durata della mobilità, le attività svolte, nonché i risultati conseguiti in termini di conoscenze, competenze, abilità acquisite e un giudizio finale sulla mobilità intrapresa.

Art. 9 - FINANZIAMENTI

Gli studenti selezionati percepiranno una **borsa di Ateneo** ad hoc pari a **€ 1.050,00 ciascuno (€ 350,00 al mese per 3 mesi)**, come contributo alla copertura delle spese di mantenimento nella sede straniera.

Le borse disponibili per l'anno accademico 2019/2020 sono 4.

L'Università di Vienna può eventualmente prevedere anche l'erogazione di beni e servizi a favore del tirocinante durante il suo periodo all'estero.

Art. 10 - RICONOSCIMENTO ACCADEMICO

L'attività è considerata un'esperienza di tirocinio formativo, che può essere riconosciuto come tirocinio curricolare o inserito nel Diploma Supplement.

Per i neolaureati che ne facciano richiesta è previsto il rilascio dell'Europass Mobilità (<https://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/european-skills-passport/europass-mobility>).

Art. 11 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 l'Università è il Titolare del trattamento dei dati e si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dai candidati. Tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali al concorso e all'eventuale gestione del rapporto con l'Università, nel rispetto delle disposizioni vigenti e per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti.

Per informazioni:

Mobilità Internazionale ERASMUS+ o Tirocinio
Area Management Didattico e URP

Piazza Carlo Rosselli, 27-28 - 53100 SIENA

Tel. +39 0577 240217/164

erasmus@unistrasi.it – tirocinio@unistrasi.it

IL RETTORE

*Prof. Pietro Cataldi**

Firmato digitalmente da: CATALDI PIETRO
Data: 22/07/2019 11:07:44

*Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione digitale e norme ad esso connesse

Il Responsabile Unico del procedimento
f/to Anna Maria Beligni

Il Compilatore
Dott.ssa Elisa Trastullo